



ЗНАЙТЕ СВОИ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА КАК ПОЛУЧАТЕЛЯ ПОМОЩИ В ОПЛАТЕ АРЕНДЫ ЖИЛЬЯ

По закону вы защищены от дискриминации в сфере жилья.

Закон штата Нью-Йорк о правах человека запрещает дискриминацию в сфере жилья на основании источника дохода. Это включает в себя все формы помощи в оплате аренды жилья (например, ваучеры 8 Программы, жилищные ваучеры Министерства жилищного строительства и городского развития США (HUD) для ветеранов (VASH), Доплата г. Нью-Йорка семьям для предотвращения бездомности и выселения (FHEPS) и другие), а также все другие законные источники дохода, включая: федеральную, штатовскую или местную государственную помощь, пособия по социальному обеспечению, алименты на детей, алименты или содержание супруга, субсидии на воспитание в приемных семьях или любую другую форму законного дохода.

Поставщики жилья, подпадающие под действие Закона о правах человека, включают арендодателей, управляющих недвижимостью, специалистов по недвижимости, таких как брокеры, арендаторов, стремящихся сдать в субаренду, и всех, кто работает от их имени.

Поставщикам жилья не разрешается отказывать вам в аренде жилья на том основании, что вы получаете помощь в оплате аренды. Им также не разрешается взимать с вас более высокую арендную плату или предлагать вам худшие условия аренды или отказывать вам в доступе к помещениям или услугам, которые получают другие квартиросъемщики.

Поставщикам жилья не разрешается делать какие-либо заявления или рекламные объявления, указывающие на то, что получатели помощи в оплате жилья не соответствуют критериям на жилье. Например, поставщик жилья не может сказать, что он не принимает ваучеры на жилье или что он не участвует в каких-то программах, как, например, 8 Программа.

Поставщики жилья вправе спрашивать о доходах и об их источнике и требовать документацию, но только для того, чтобы определить способность человека платить за жилье или право на участие в определенной программе. Поставщик жилья должен в равной степени принимать все законные источники дохода. Использование любой формы проверки заявителей, целью или результатом которой является отсеивание тех,



кто получает помощь в оплате аренды жилья, является незаконным.

Если вы считаете, что подверглись дискриминации со стороны поставщика жилья в связи с вашим законным источником дохода, вы можете подать жалобу в Отдел по правам человека штата Нью-Йорк (New York State Division of Human Rights).

Как подать жалобу

Жалоба должна быть подана в Отдел в течение одного года с момента предполагаемого акта дискриминации или в суд в течение трех лет с момента предполагаемого акта дискриминации. Чтобы подать жалобу, загрузите форму жалобы с сайта www.dhr.ny.gov. Для получения дополнительной информации или помощи в подаче жалобы обратитесь в один из офисов Отдела или позвоните на бесплатную ГОРЯЧУЮ ЛИНИЮ Отдела по телефону 1 (888) 392-3644. Ваша жалоба будет расследована Отделом, и, если Отдел обнаружит достаточные основания полагать, что имела место дискриминация, ваше дело будет направлено на публичное слушание или дело может быть передано в суд штата. Плата за эти услуги с вас не взимается. Средства правовой защиты в успешных случаях могут включать приказ о запрете продолжения противоправного действия, предоставление жилья, в котором было отказано, и денежную компенсацию за причиненный вам вред. Вы можете получить форму жалобы на этом веб-сайте, или вам ее могут отправить по электронной или обычной почте. Вы также можете позвонить или написать по электронной почте в региональный офис Отдела. Региональные офисы указаны на данном сайте.

A translation of this document is available from the Customer Contact Center.

La traducción de este documento está disponible en su oficina de administración.

Перевод этого документа находится в Центре обслуживания клиентов.

客戶服務中心備有文件譯本可供索取。

客户服务中心备有文件译本可供索取。

